

For Immediate Release | Pour diffusion immédiate | Para difusión inmediata
3.09.2019

Contact:

Wenjia Qiu
Secretary of UMAC-ICOM
secretary@umac.icom.museum

Scroll down for French and Spanish versions



- THE UNIVERSITY OF COPENHAGEN WINS THE UMAC AWARD -

The 2019 UMAC Award was won by Medical Museion, University of Copenhagen, Denmark for their "Mind the Gut Project" (2017-2018). The award was accepted by Ken Arnold on behalf of Museion at a ceremony during the 19th UMAC Annual General Assembly, 3 September 2019, in Kyoto. The "Mind the Gut" project is a combined exhibition, curatorial experiment, acquisition program, series of public events, and platform for public research and teaching at Medical Museion in Copenhagen.

"Mind the Gut" brought together the brain, gut feelings, identity, bowels, bacteria and microbiomes. Its thought-provoking blend of science, art and history shows how doctors, scientists, patients and artists have tried to study and treat the complex relationship between the mind and the gut. It is a puzzle that has occupied people for

millennia, and is increasingly a focus of contemporary science, fashionable lifestyle trends, and vigorous societal debates about the nature of health and treatment. Instead of answering these questions the exhibition gave the public the space to reflect and develop their own thoughts.

The 2019 UMAC Award winner is an excellent example of the innovative and impactful work carried out by museums in the higher education sector. The other two highly commended nominees for the 2019 Award were the Art Museum, University of Toronto, Canada, for the "Figures of Sleep and the Night of Ideas", and a collaboration between Shanghai University (SHU) and Nagasaki International University (NIU), China-Japan, for their SHU-NIU Short-term Museology Internship Program.

UMAC, the International Committee of ICOM for museums and collections of higher education established the UMAC Award in 2016. It recognises and celebrates excellence and innovation in university museums and collections worldwide. It identifies recent outstanding contributions to all areas of museum and collections theory and practice, particularly those with interdisciplinary approaches and potential wide application. Nominations for Award may cover all areas of museums and collections theory and practice, including exhibition, education, conservation, teaching, research, management and business models, design and architecture, ethics, service to the university and the public, strategic planning, and advances in museology.

For many years the judging panel for the UMAC Award has been chaired by Ing-Marie Munktell of Uppsala University. Ing-Marie has stepped down from this role in 2019 and the UMAC Board thanks her warmly for her generous contribution of time and expertise. The UMAC Board are pleased to announce that Akiko Fukuno, the International Christian University of Tokyo will take up the role.

Le Prix UMAC 2019 a été attribué au Medical Museion de l'Université de Copenhague (Danemark), pour son projet « *Mind the Gut* » (2017-2018). Le Prix a été remis à Ken Arnold, représentant du Museion, lors d'une cérémonie organisée lors de la 19^e Assemblée générale annuelle de l'UMAC, le 3 septembre 2019 à Kyoto. Le projet « *Mind the Gut* » combine une exposition, une expérience curatoriale, un programme d'acquisition, des événements publics et le développement d'une plateforme de recherche et d'enseignement pour les publics au Medical Museion de Copenhague.

« *Mind the Gut* » concerne le cerveau, l'instinct, l'identité, les intestins, les bactéries et les microbiomes. Ce mélange de réflexions autour de la science, de l'art et de l'histoire montre comment médecins, scientifiques, patients et artistes ont tenté d'étudier et de traiter les relations complexes qui unissent esprit et instinct. Il s'agit d'un puzzle qui a tarabudé des générations depuis des millénaires et qui mêle de plus en plus la science contemporaine, les tendances actuelles et de vifs débats de société sur la santé et les traitements. Au lieu de répondre à ces questions, l'exposition offrait au public un espace de réflexion et de développement de ses propres idées.

Le gagnant du Prix UMAC 2019 est un excellent exemple du travail novateur et percutant mené par les musées dans le secteur de l'enseignement supérieur. Les deux autres nominés au Prix UMAC sont l'Art Museum de l'Université de Toronto (Canada), pour « *Figures of Sleep and the Night of Ideas* », et un projet mené conjointement par l'Université de Shanghai (SHU) et l'Université internationale de Nagasaki (NIU) (Chine-Japon) dans le cadre du programme « *Short-term Museology Internship* ».

L'UMAC, Comité international de l'ICOM pour les musées et collections universitaires, a créé le Prix UMAC en 2016. Ce Prix reconnaît et récompense l'excellence et l'innovation au sein des musées et collections universitaires de par le monde. Il identifie les contributions récentes et remarquables développées au sein des musées et collections, qu'elles soient théoriques ou pratiques et, plus particulièrement, celles qui démontrent des approches interdisciplinaires et largement applicables. Les nominations au Prix UMAC concernent tous les domaines pratiques et théoriques relatifs aux musées et collections : exposition, médiation, conservation, enseignement, recherche,

management et modèles de gestion, design et architecture, éthique, services à l'université et au public, planification stratégique et progrès en muséologie.

Depuis sa création, le Comité du Prix UMAC a été présidé par Ing-Marie Munktell, de l'Université d'Uppsala (Suède). Ing-Marie a quitté son siège en 2019; le Bureau de l'UMAC la remercie chaleureusement pour son engagement expert et dévoué. Le Bureau de l'UMAC a le plaisir d'annoncer que c'est Akiko Fukuno, de l'Université chrétienne internationale de Tokyo (Japon), qui occupe désormais cette fonction.

El premio UMAC 2019 fue otorgado a Medical Museion de la Universidad de Copenhague Dinamarca, por su proyecto "Mind the Gut" (2017-2018). El premio fue entregado a Ken Arnold, representante de Museion, en ceremonia organizada con ocasión del 19º Asamablea general anual de UMAC, el 3 de septiembre de 2019 en Kyoto. El proyecto "Mind the Gut" combina una exposición, una experiencia curatorial, un programa de adquisición, eventos públicos y el desarrollo de una plataforma de búsqueda y de enseñanza para los públicos de Medical Museion de Copenhague

« Mind the Gut » se refiere al cerebro, al instinto, a la identidad, los intestinos, las bacterias y los microbiomas. Esa mezcla de reflexiones alrededor de la ciencia, el arte y la historia muestra cómo médicos, científicos, pacientes y artistas han intentado estudiar y establecer relaciones complejas que unifican espíritu e instinto. Se trata de un tema que ha interesado a generaciones desde hace miles de años y que mezcla cada vez la más ciencia contemporánea, las tendencias actuales y los fuertes debates en la sociedad sobre la salud y los tratamientos. En lugar de responder a éstas repetidas preguntas, la exposición ofrece al público un espacio de reflexión y de desarrollo de sus propias ideas.

El ganador del premio UMAC 2019 es un excelente ejemplo liderado por los museos como trabajo innovador y que impacta en el sector de la enseñanza superior. Los otros dos nominados al premio UMAC son L'Art Museum de la Universidad de Toronto (Canada), con « Figures of Sleep and the Night of Ideas » y un proyecto llevado a cabo conjuntamente por la Universidad de Shangai (SHU) y la Universidad Internacional de Nagasaki (NIU) (China Japón) en el marco de « Short-Term Museology Intership »

UMAC, Comité Internacional de Icom para los museos y las colecciones universitarias, creó el Premio UMAC en 2016. Este premio reconoce y recompensa la excelencia y la innovación en los Museos y las colecciones universitarias del mundo. Se reconocen las contribuciones recientes y de una manera especial, desarrolladas en el seno de los museos y colecciones que son teóricas o prácticas y especialmente aquellas que demuestran las interacciones interdisciplinarias y extensamente aplicables. Las nominaciones al premio UMAC se refieren a todos los ámbitos prácticos y teóricos relativos a los museos y colecciones: exposiciones, mediación, conservación, educación, investigación, manejo y modelos de gestión, diseño y arquitectura, ética, servicios al universitario, y al público, planificación estratégica y progresos en Museología.

Después de su creación, el Comité del premio UMAC ha estado presidido por Ing-Marie Munktell de la Universidad de Uppsala (Suecia) quien se retiró de su posición en 2019; La Junta de UMAC le agradece calurosamente por su dedicación, experticia y compromiso. La Junta UMAC tiene el gusto de anunciar que Akiko Fukuno de la Universidad Cristiana Internacional de Tokyo (Japón) quien ocupará esa función.